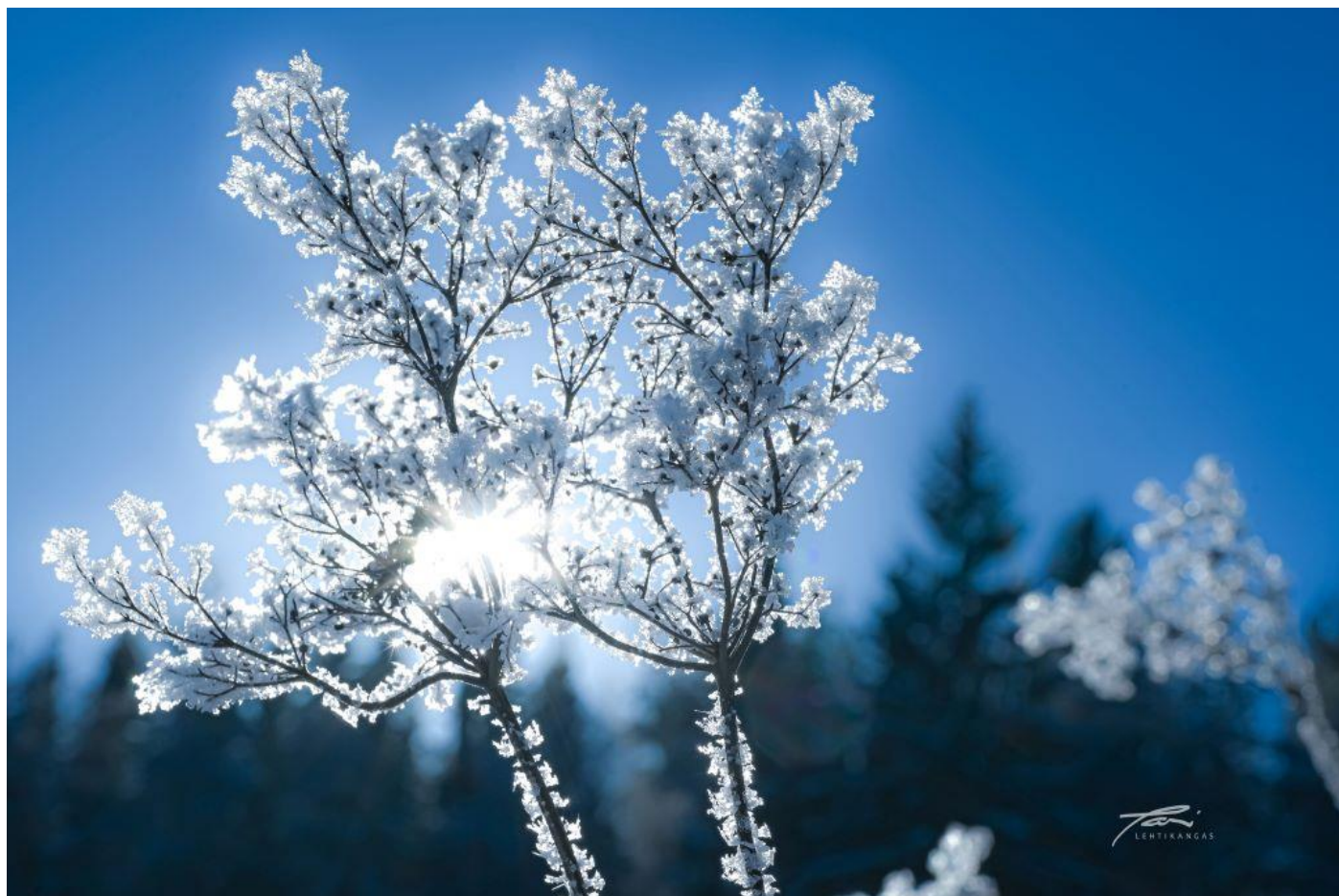


Teema: Talvi

Tema: Vinter



Kuva: Jari Lehtikangas

Sivu 2	Muistutus, Suomi-Seuran vuosikokous
Sivu 4	Johtokunta / Styrelse
Sivu 5	Toimintakalenteri / Verksamhetskalender
Sivu 6-7	Seniorit
Sivu 8	Tervetuloa jäseneksi
Sivu 10-11	Avoimien ovien päivä/Öppet hus
Sivu 12-13	Kutsu avoimeen neuvonpitoon
Sivu 14	Kävelleen kuntoon
Sivu 15	Sumppi-Saluuna
Sivu 16	Kirkon Ruotsinsuomalainen toiminta / Kyrkans Sverigefinsk verksamhet
Sivu 17	Suomalainen Helluntaiseurakunta

Muistutus Vuosikokouksesta

Sundsvallin Suomi-Seuran sääntömääräinen vuosikokous pidetään

**Sunnuntaina helmikuun 11 päivänä kello 13.00
Suomi-talolla.**

Katso virallinen kokouskutsu vuoden 2023 Kaskisavun numero 4 sivulta 6.

Kahvitarjoilu kokouksen jälkeen.

Tervetuloa vaikuttamaan joukolla!



Påminnelse Årsmöte

Sundsvalls Finska-Föreningens stadge-enligt årsmöte är

Söndagen den 11 februari kl 13.00 Finska-Huset.

Se den officiella möteskallelsen i
Kaskisavu nummer 4 2023 sidan 6.

Kaffeservering!

Välkommen!



KASKISAVU

Sundsvallin Suomi-Seuran jäsenlehti / Finska Föreningens medlemstidning

Lehti perustettu 1979.

Tidningen grundad 1979.

Lehti ilmestyy 4 kertaa vuodessa

Tidningen utkommer 4 gånger per år

Kaskisavun voi myös lukea RSKLn Ruotsinsuomalaisten keskusliiton kotisivulta.

Osoite: www.rskl.se. yläpalkista jäsenyhdistykset ja samalla sivulla seuralehdet.

ILMOITA E-POSTI OSOITTEESI NIIN LÄHETÄMME KASKISAVUN SINULLE SÄHKÖISESTI.

Vastaava toimittaja / Ansvarig utgivare Kirsi Bolund

Toimitus, työryhmä / Redaktion

Heli Linnala, Pirkko Pernu

Mainokset / Annonser

Johtokunta / styrelse

ILMOITUSHINNAT / ANNONSPRISER 2023

Kokosivu / helsida

880:- 2 750:- vuosi/år

Puolisivu / halvsida

550:- 1 760:- vuosi/år

1/3 sivu / 1/3 sida

330:- 1 100:- vuosi/år

Pikkuilmoitukset / små annonser

50:- 200:- vuosi/år

SUOMI-SEURAN YHTEYSTIEDOT

Osoite / adress: Sundsvallin Suomi-Seura / Finska Föreningen i Sundsvall
Kyrkbergsvägen 28 A
854 63 Sundsvall

Puhelin / telefon: 070-2615330

E-posti / E-mail: info@finskaforeningen.se

Facebook: <https://www.facebook.com/Sundsvallinsuomiseura>

Pankkisiirtotili / Bankgiro: 492-5830

Yhtiö-tunnus / Organisationsnummer: 889201-1530

SUNDSVALLIN SUOMI-SEURA

FINSKA-FÖRENINGEN I SUNDSVALL

Johtokunta / Styrelse

Puheenjohtaja / ordförande

Kirsi Bolund 070-6960487

Varapuheenjohtaja / Vice ordförande

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Sihteeri / Sekreterare

Sini Muhonen 072-7347196

Kassan hoitaja / Kassör

Maija Sjödén 070-3418548

Johtokunnan varsinaiset jäsenet

Kirsi Bolund 070-6960487

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Sini Muhonen 072-7347196

Martti Knuuttila 070-6624198

Maija Sjödén 070-3418548

Varajäsenet / Suppleanter

Pirkko Pernu 070-7889824

Tiia Willman 076-9040100

Luottamustilintarkastajat / Förtroenderevisorer

Erja Puonti Sjöström 070-6183821

Soili Sollén 070-2789781

Varalla / Suppleanter:

Pirkko Hänninen 073-0730324

Jorma Hänninen 073-0730324

TOIMINTAKALENTERI 2024

VERKSAMHETSKALENDER 2024

Lapsi- ja nuorisotoiminta / Barn och ungdomar

Joka toinen lauantai / Varannan lördag 14.00 -17.00

Katri Nyberg-Koskelainen 072-8812616



Sundvallin suomiseuran lapsiryhmä

Kohtauspiste / Träffpunkten / Seniorer

Keskiviikkoisin / Onsdagar 13.00 - 15.00

Yhteislaulua / Sång 15.00 - 16.00

**Kuukauden viimeisenä keskiviikkona hartaushetki ja
ruokailu kello 12.00**

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Leena Ahola 070-2786846



Perinteinen suomalainen musiikki /

Traditionell finsk musik

Keskiviikkoisin / Onsdagar 15.00 - 18.00

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Reijo Nissinen 073-8204235

Itämainen tanssi / Orientalisk dans

Torstaisin / Torsdagar 15.00 - 18.00

Eila Nilsson 073-0741363

Keskusteluryhmä / Diskussionsgrupp

Katso Ruotsin kirkon ilmoitusta Kaskisavussa

Pirkko Hänninen 073-0730324

Minna Lehto 070-6486819

Suomi-Seuran jaostot toimivat yhteistyössä ABF:n kanssa.

Finska-Föreningen samarbetar med ABF.



Sundsvallin kunta tukee Suomi-Seuran toimintaa.

Sundsvalls kommun stödjer Finska föreningen.



**Seniorers aktiviteter har flyttats tillbaka till onsdagar/
Seniorien toimintapäivä muutettu takaisin keskiviikoksi**

**Seniorer Finska Föreningen
Suomiseuran Seniorit**

Ledarna/Vetäjät: Leena Ahola & Marjaliisa Vesterlund

Historia om finsk musik / Karaoke

Suomalaisen musiikin historiaa / Karaoke

Ledarna/Vetäjät: Reijo Nissinen & Marjaliisa Vesterlund

*I samarbete med
Yhteistyössä*



**Sundsvalls
kommun**

**Onsdag – Keskiviikko
Februari 2024 – Helmikuu 2024**

7/2	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Handarbetsdag – Runebergsdag	Maija Sjödin
	15.00-18.00	Käsityöpäivä –Runebergin päivä Karaoke	Reijo Nissinen
14/2	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Finsk litteratur – 10 favoriter Suomalaista kirjallisuutta – 10 suosikkia	Maija Sjödin
	15.00-18.00	Bingo Karaoke	Marjaliisa & Sirkka R Reijo Nissinen
21/2	13.00-16.00	<i>Finsk matkultur – suomalainen ruokakulttuuri</i> Seniorer bakar Kareliska piroger Seiorit leipovat Karjalanpiirakoita	Leena & Marjaliisa
	15.00-18.00	Karaoke	Reijo Nissinen
28/2	12.00-15.00	Andakt – Lunch	Minna Lehto
	OBS Tid /Huom Aika	Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Pirkko & Jorma Hänninen Reijo Nissinen

Mars 2024 – Maaliskuu 2024

6/3	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Finsk nostalgi - filmvisning Suomalaista nostalgiaa - elokuva	Marjaliisa & Maija
	15.00-18.00	Karaoketävling endast för medlemmar Karaoke seuran karsintakilpailu vain jäsenille	Reijo Nissinen/ Seppo Lampi
13/3	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Kreativa dagen – målning Taidepäivä - maalaus	Eila Nilsson
	15.00-18.00	Bingo Karaoke	Marjaliisa & Sirkka R Reijo Nissinen
20/3	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Tema Påsk och allt därtill Pääsiäisteema ja kaikki siihen kuuluva	Maija Sjödin
	15.00-18.00	Karaoke	Reijo Nissinen
27/3	12.00-15.00	Andakt – Lunch	Minna Lehto
	OBS Tid /Huom Aika	Hartaushetki – Lounas Bingo Karaoke	Pirkko & Jorma Hänninen Reijo Nissinen

April 2024 – Huhtikuu 2024

3/4	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Aprilskämt – april, april ...	Marjaliisa Vesterlund
	15.00-18.00	Aprillipilat – aprillia, aprillia syö silliä ja ... Karaoke	Reijo Nissinen
10/4	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Hur vårdar jag mina händer? Handspa	Marjaliisa Vesterlund
	15.00-18.00	Kuinka hoidan käsiäni? Käsikylpy Bingo Karaoke	Marjaliisa & Sirkka R Reijo Nissinen
17/4	13.00-16.00	<i>Finsk matkultur – suomalainen ruokakulttuuri</i> Seniorer tillverkar mjöd och struvor/munkar	Leena & Marjaliisa
	15.00-18.00	Seniorit valmistavat simaa ja munkkeja/tippaleipiä Karaoke	Reijo Nissinen
24/4	12.00-15.00	Andakt – Lunch	Minna Lehto
OBS Tid /Huom Aika		Hartaushetki – Lounas	
	15.00-18.00	Bingo Karaoke	Pirkko & Jorma Hänninen Reijo Nissinen

Maj 2024 – Toukokuu 2024

8/5	13.00-16.00	Filmvisning – modern finsk film	Marjaliisa Vesterlund
	15.00-18.00	Elokuvapäivä – moderni suomalainen filmi Karaoke	Reijo Nissinen
15/5	13.00-16.00	<i>Föreläsning</i> Hur fixar jag sommarfötter? Fotspa	Marjaliisa Vesterlund
	15.00-18.00	Kuinka saan kesäjalat? Jalkakylpy Bingo Karaoke	Marjaliisa & Sirkka R Reijo Nissinen
22/5	13.00-16.00	<i>Motionsdag/frågor på tomten –</i> <i>Ulkoilupäivä/kysymyksiä tontilla</i> Vad vet du om finska föreningen?	Leena & Marjaliisa
	15.00-18.00	Mitä tiedät Suomi-seurasta? Karaoke	Reijo Nissinen
29/5	12.00-15.00	Andakt – Lunch	Minna Lehto
OBS Tid /Huom Aika		Hartaushetki – Lounas	
	15.00-18.00	Bingo Karaoke	Pirkko & Jorma Hänninen Reijo Nissinen

Sundsvallin kunta tukee Suomi-Seuran toimintaa.
Sundsvalls kommun stödjer Finska föreningen.



Tervetuloa jäseneksi – välkommen som medlem

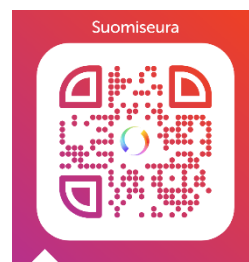


Jäsenmaksu 2024 / Medlemsavgift 2024

Perhe / Familj	300 kr
Aikuinen / Vuxen	150 kr
Lapsi / Barn (alle 20v /under 20 år)	50 kr

Maksun voi suorittaa / Avgiften kan betalas på:

Pankkisiirtotilille/bankgiro	Swish
492-5830	070-341 85 48



Kirjoita nimi ja syntymäpäivä maksaessasi / Ange namn och födelsedag vid betalning

Maksun jälkeen lähetetä lisätiedot sähköpostilla: osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite. Jos maksat perhekortin niin kirjoita kaikkien perheenjäsenten nimet ja syntymäpäivät. Valitse haluatko jäsenlehden Kaskisavun sähköisesti tai postitse.

Efter betalningen skicka med epost ytterligare information: adress, telefonnummer och e-postadress. Om du betalar för din familj, ange alla familjemedlemmars namn och födelsedag. Välj om du vill få medlemstidningen Kaskisavu digitalt med epost eller som papperstidning.

Seuran sähköposti/Föreningens epost: info@finskaforeningen.se

Jos sinulla ei ole sähköpostia, niin soita. Om du inte har e-post, i så fall ring 070-261 53 30.

Pankkisiirtolomakkeita löytyy seuralta ja voit hakea myös jäsenkortin sieltä. Bankgiroblanketter finns på föreningen, medlemskort hämtas också därifrån.

Yhdessä eteenpäin – Tillsammans framåt

KARAOKE KARSINTAKILPAILUT

Suomitalolla

6 maaliskuuta klo 15.00 –

Tervetuloa kilpailemaan!

(vain seuran jäsenet voivat osallistua)
Ilmoittautuminen paikan päällä

Etelä Norrlannin piirin
semifinaali pidetään Suomi-
talolla 11 toukokuuta 2024



Kielikylpy – Språkbadet

Kokoontuu sunnuntaisin klo 13 - 16 joka toinen viikko joko seuralla
yläkerrassa tai muualla.

Kielikylvyllä on oma Facebooksivu:

[Sundsvallin Suomi-seuran Lapsiryhmä](#)

Päivämäärät voivat muuttua, joten pidä silmällä tätä sivua, sieltä löydät
ajankohtaiset tiedot tapaamisista ja ilmoittautumisista.

Suunnitellut päivämäärät:

4/2
10/2 (lauantai klo 13 – 16)
24/2 (avoimien ovien päivä klo 10 – 13)
3/3
17/3
7/4
21/4
5/5
19/5



Ruotsinsuomalaisten päivänä pidetään
Avoimien ovien päivä
Suomi-talolla

Lauantaina 24 helmikuuta
klo 10.00-20.00

10.00-17.00 **Tietokilpailu**

Oikein vastanneiden kesken arvotaan palkintoja.

14.00-15.30 **Kahvikonsertti**

Harmonikkamestari *Ari Haatainen* esiintyy.

17.00-20.00 **Tanssit (villasukka tanssit)**

Harmonikkamestari *Ari Haatainen* ja laulaja *Lasse Kuusinen*

Myynnissä sekä suolapalaa että virvokkeita.

Avoimien ovien päivänä ohjelmaa on koko perheelle.

Päivällä on tarjolla kahvia musiikin kera, ja illalla on tanssit!

Esillä ruotsinsuomalaista käden taitoa, taidetta ja käsitöitä. Samalla on mahdollisuus tavata itse taiteen tekijöitä.

Myydään suomalaisia leivonnaisia, karjalanpiirakoita ym.



Tervetuloa!

Öppet hus på Finska-Föreningen

på Sverigefinnarnas dag

Lördag den 24 februari

kl 10.00-20.00

10.00-17.00 **Frågeslinga**, prisutdelning

14.00-15.30 **Kaffekonsert**, dragspelsmästare *Ari Haatainen* uppträder.

17.00-20.00 **Dans** dragspelsmästare *Ari Haatainen* och solist *Lasse Kuusinen*

Dagens händelser för hela familjen.

Det serveras kaffe med dopp, och dragspelsmusik som underhållning.

På kvällen dansar vi tillsammans.

Handarbete- och konstutställning sett ur sverigefinnarnas perspektiv.

Samtidigt har du möjlighet att träffa konstutövarna.

Försäljning av finska bakverk, t.ex karelska piroger mm.

Välkommen!



Ari Haatainen



Lasse Kuusinen

Kutsu avoimeen neuvonpitoon

Sundsvallin kunnan suomenkieliselle vähemmistölle

Aika: 13. Helmikuuta 2024, klo 17.00
Paikka: Kristinelundin tapaamispaikassa,
Axvägen 7, Sundsvall

Sundsvallin kunta kutsuu suomenkielisen vähemmistön yhteiseen neuvonpitoon. Neuvonpidon tarkoituksena on antaa suomenkieliselle vähemmistölle mahdollisuus vaikuttaa heitä koskevissa asioissa. Neuvonpidossa keskitytään Sundsvallin kunnan vanhustenhoitoon sekä kulttuuriin ja kieleen. Neuvonpito tapahtuu ruotsiksi mutta tulkkaus suomeksi tarpeen mukaan.

Ohjelma:

- Ia Synneborn ja Minna Suhonen kertoo suomalaisen vähemmistön tämän hetkisen tilanteen Sundsvallin kunnassa.
- Kuinka voimme turvata suomenkielisen kotihoidon Sundsvallin kunnassa? Keskustelua. Kotipalvelun toiminnanjohtaja Anita Bdioui Hoito- ja erityishuoltohallinnosta osallistuu neuvonpitoon.

Kokous on kaikille avoin, mutta ennakkoilmoittautuminen on tervetullut. Sen yhteydessä voit myös lähettää kysymyksiä, joista haluat keskustella. Me tarjoamme kahvit lisukkeineen.

Lisätietoa ja ilmoittautuminen Suomenkielisten vähemmistöjen koordinaattorille vanhustentyössä: minna.suhonen@sundsvall.se tai 076-695 88 17.



Lämpimästi tervetuloa!

Inbjudan till öppet samråd

Finskspråkig minoritet i Sundsvalls kommun

Tid: Den 13 februari 2024, kl. 17.00

**Plats: Kristinelunds träffpunkt, Axvägen 7,
Sundsvall**

Sundsvalls kommun bjuder härmed in till öppet samråd för den finskspråkiga minoriteten i Sundsvall.

Syftet med samrådet är att ge minoriteten möjlighet till inflytande i frågor som berör dem. Fokus för samrådet är äldreomsorg i Sundsvalls kommun samt kultur och språk. Samrådet genomförs på svenska men tolkas vid behov till finska.

Program:

- Ia Synneborn och Minna Suhonen berättar om läget just nu i Sundsvalls kommun gällande finska minoriteten.
- Hur kan vi säkra finskspråkig hemtjänst i Sundsvalls kommun? Diskussion. Verksamhetschef hemtjänst Anita Bdioui från Vård- och Omsorgsförvaltningen delta mötet.

Mötet är öppet för alla men föranmälan uppskattas. Vid föranmälan kan du även skicka in frågor som du vill diskutera och föra dialog kring. Vi bjuder på fika. För mer information och anmälan, kontakta samordnaren för finskspråkig minoritet inom äldreomsorgen: minna.suhonen@sundsvall.se eller 076-695 88 17.



Varmt välkommen!



RSE:n Kävelen Kuntoon –kävelyprojekti



Lähde kävelylle ja ota kaverikin mukaan!

RSE jatkaa **Kävelen Kuntoon** -kävelyprojektia talvikaudella 2023 – 2024. Tapahtuma on tarkoitettu kaikille kävelystä kiinnostuneille. Aloitamme 1.10.2023 ja päätämme projektin 29.2.2024.

Kävely on huippuliikuntaa!

Ulkona saa olla aivan vapaasti ja liikuntaa suositellaan erityisesti myös riskiryhmille. Liikuminen ja kävely piristävät, mielesi virkistyy, muistisi toimii, nukut paremmin ja turvaat sillä liikkumis- ja toimintakykysi. Säännöllinen liikkuminen auttaa päivittäisissä askareissa, ehkäisee kaatumisia ja niihin liittyviä vammoja ja ennaltaehkäisee, hoitaa ja kuntouttaa monia sairauksia.

Nyt taas kaikki ahkerat liikkujat mukaan omaan tahtiin!

Käytäntö

Seurat ilmoittautuvat liittotoimistolle osallistumisensa kävelykampanjaan ja printtaavat oheisen henkilökohtaisen kävelypassin seuran tiloissa kävelykampanjamme tueksi.

Materiaali löytyy myös kotisivuiltamme.

Passiin voi kirjata vähintään 30 minuuttia kestäneet reippaat kävelyrupseamat. Kävelytahti on sopivan reipas, kun se hengästyttää hieman. Passiin tulee kirjata vähintään 50 merkintää.

Rajoituksena yksi rasti per päivä. **Henkilökohtaiset kävelypassit tulee jättää seuroille 4.3.2024 mennessä.** Tämän jälkeen seurat toimittavat pikaisesti tarkastetut passit **viimeistään 11.3.2024 mennessä liittotoimistolle.** Voittaja arvotaan eniten liikkuneiden henkilöiden joukosta liittotoimistolla ja kaikki muut kävelypassit osallistuvat arvontaan RSE:n Kulttuuripäivillä, jossa myös kaikki voittajat palkitaan.

Sumppi-Saluuna

Suomalainen tapaamispaikka

Axvägen 7, Nacksta



Ohjelma Helmikuu 2024

1. helmikuuta klo 13.00

Sundsvallin kunta täyttää 10 vuotta suomen-kielen hallintoalueen kuntana.

Pirjo Linna tulee muistelemaan kanssamme näitä vuosia.

Ilmainen kahvitarjoilu

8. helmikuuta klo 13.00

6. helmikuuta on saamelaisten päivä. Aiheena tänään saamekulttuuri.

Kahvi lisukkeineen 30 kr

15. helmikuuta klo 13.00

Yhteislaulua Minna Lehdon ja Gerd Nordlanderin kanssa.

Kahvi lisukkeineen 30 kr

22. helmikuuta klo 13.00

Dokumentääri filmi Matti Nykäsestä.

Kahvi lisukkeineen 30 kr

29. helmikuuta klo 13.00

Kalervo Arplund musisoi kanssamme.

Kahvi lisukkeineen 30 kr

Finska träffpunkten, Axvägen 7, Nacksta

Program februari 2024

1 februari kl. 13.00

Sundsvalls kommun fyller 10 år som förvaltningskommun för det finska språket. Pirjo Linna kommer och berättar minnen från dessa år. Gratis fika

8 februari kl. 13.00

6 februari är samefolketsdag. Tema idag är samekultur. Fika 30 kr

15 februari kl. 13.00

Allsång med Minna Lehto och Gerd Nordlander. Fika 30 kr

22 februari kl. 13.00

Dokumentärfilm om Matti Nykänen. Fika 30 kr

29 februari kl. 13.00

Musik med Kalervo Arplund. Fika 30 kr

Tervetuloa / Välkommen!

Minna Suhonen 076-6958817

Ruotsin kirkko

Ruotsinsuomalainen toiminta, kevät 2024

Sverigefinsk verksamhet, våren -24

Jumalanpalvelus 28/1 klo 15 Skönsmonin kirkossa. *Gudstjänst på finska.*

Palmusunnuntain messu 24/3 klo 15 Granlon kirkossa, yhteistyössä Selångerin seurakunnan kanssa.
Mässa i Granlo kyrka på palmsöndagen 24 mars.

Hengellinen iltapäivä Kirkon talolla 15/1, 12/2, 11/3, 8/4 ja 6/5, klo 12.30.

Klo 11 alkaen on mahdollista syödä omakustanteinen lounas Kirkon talon kahvilassa ”Café Rut”.

Rukoushetki GA-kirkossa klo 12.10 ja sen jälkeen keskusteluryhmä iltapäiväkahvin kera Kirkon talolla.
Tvåspråkig bönestund och samtalsgrupp.

Yhteistyössä Suomi-Seuran kanssa / I samarbete med Finska föreningen:

Keskusteluryhmä Suomitalolla 26/2, 29/4 ja 3/6, klo 13.30–15

Yhteishenkilö Pirkko Hänninen p. 073–0730324. *Samtalsgrupp.*

Hartaushetki Suomitalolla klo 12: 31/1, 28/2, 27/3, 24/4 ja 29/5. *Andakt.*

Äitienpäivän vietto 12/5 alkaa **jumalanpalveluksella** klo 14 Skönsmonin kirkossa.

Firandet av Mors dag 12 maj inleds kl. 14 med en gudstjänst i Skönsmons kyrka.

Yhteistyössä Sundsvallin kunnan kanssa / I samarbete med Sundsvalls kommun:

Yhteislaulua Sumppisaluunassa (Kristinelund, Nacksta):

15/2 ja 13/6, klo 14. *Allsång på finska träffpunkten.*

Diakoni Minna Lehto, Sundsvallin seurakunta, 060-5310122, sms 070-6486819

minna.lehto@svenskakyrkan.se

Suomea puhuva pappi:

Tove Norrfelt, Selångerin seurakunta, 060-151713, tove.norrfelt@svenskakyrkan.se

Seurakunnan kotisivu: www.svenskakyrkan.se/sundsvall

Facebook: ”Svenska kyrkan Sundsvalls församling”

PALVELEVA PUHELIN Ruotsin kirkon keskusteluapu ja kriisipuhelin.

Päivystää numerossa 020–262500 joka ilta klo 21.00–23.00.

Palveluun voi myös lähettää nettikirjeen:

<https://www.svenskakyrkan.se/palvelevan-puhelimen-nettikirje>

Voit myös chattailla päivystäjän kanssa torstaisin ja sunnuntaisin klo 18–20.

<https://www.svenskakyrkan.se/chatt>

SUNDSVALLIN HELLUNTAISEURAKUNNAN SUOMALAINEN
RYHMÄ

Rådhusg. 37

Ryhmän ohjelma kotisivulta löytyy : Sundsvall.pingst.se

Vad vi gör/ Finska gruppen /

Yhteydenotto: Raija Lager 070-3760356

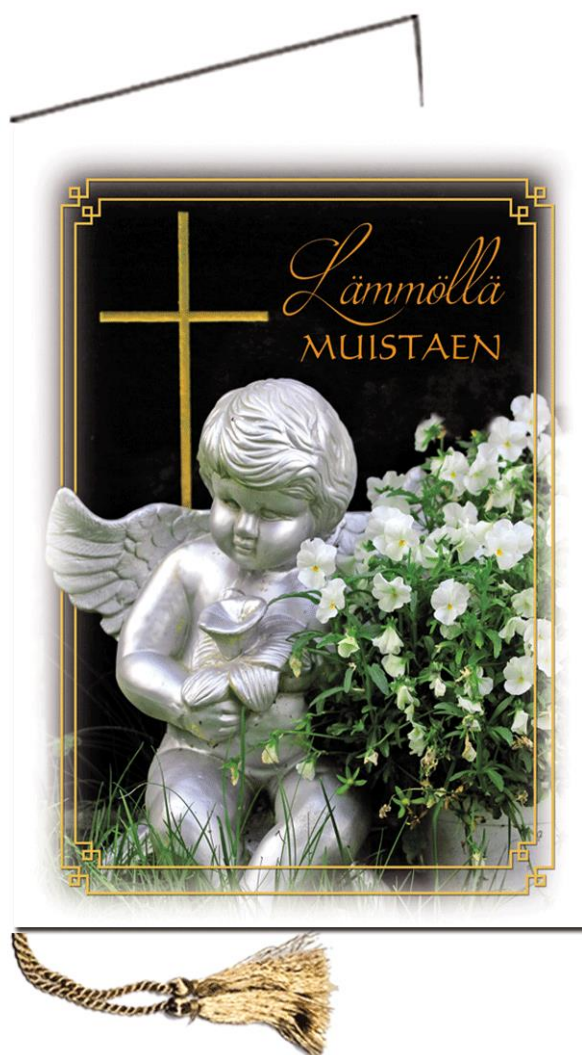
raija.lager@yahoo.se

**Hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin klo 13:00 ja tiistaisin klo
13:00 (alasali)**

Tilaisuudet ovat avoimia kaikille

Olet sydämellisesti tervetullut!

*Suomenkielisiä
Suruadresseja
myytävänä
Suomi-Seuralla*





Dokument & IT System AB är en av de största leverantörerna för lösningar inom dokumenthantering såsom kopiering, utskrift samt lösningar för kassasystem i Västernorrlands län.

- Vi erbjuder även produkter inom, skanning, frankering, display samt IT-tjänster.
- Vi hjälper er med av oss levererade produkter för Sharp, Samsung, SAM4S, HP, ~~Kyocera~~ med flera.



Trafikgatan 11
856 44 Sundsvall
Sverige
Tel: 060-157300
Fax: 060-664175
E-post: info@docit.nu



Suomi-Seuran tilojen vuokraushinnat 2023

Hinnat on vahvistettu vuosikouksen päätöksen mukaan 12/2 -2023

Sundsvallin Suomi-Seura vuokraa toimitaloa jäsenille ja ulkopuolisille seuraavasti:

Perjantaista klo 16:00 sunnuntaihin klo 13:00 tai sopimuksen mukaan.

- | | |
|--|---------------|
| * Seuran jäsen (yksityistilaisuus) | 1000:-/ kerta |
| * Ei jäsen | 2500:-/ kerta |
| * Päivävuokra | 1200:-/ päivä |
| * Yöpyminen (koskee ryhmiä) | 200:- hlö/yö |
| * Siivous pyydettyäessä | 1000:- |
| * Vaalitilojen vuokraus | 2500:- |
| * Seuran jäsenen muistotilaisuus maksutta (ilmainen) | |
- Vuokraan sisältyy alakerran tilat ja keittiö.

Vuokra maksetaan etukäteen pankkisiirtotilille 492-5830.

Uthyrningspriser av föreningens lokaler 2023

Sundsvalls Finska Förening hyr ut föreningens lokaler för medlemmar och för allmänheten:

Från fredag kl. 16:00 till söndag kl. 13:00 eller enligt överenskommelse.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| * Medlem (privat tillställning) | 1000:-/gång |
| * Ej medlem | 2500:-/gång |
| * Dagshyra | 1200:- /dag |
| * Övernattning (grupper) | 200:- /person/natt |
| * Städning vid begäran | 1000:- |
| * Uthyrning av vallokaler | 2500:- |
| * Minnestund kostnadsfritt (medlem) | |

I hyran ingår lokaler på bottenvåning samt kök.

Hyran betalas i förväg till bankgiro 492-5830.

070-261 53 30

info@finskaforeningen.se



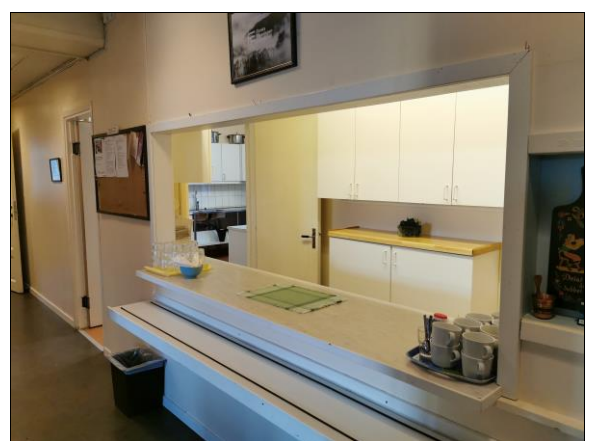
Sundsvallin suomiseura



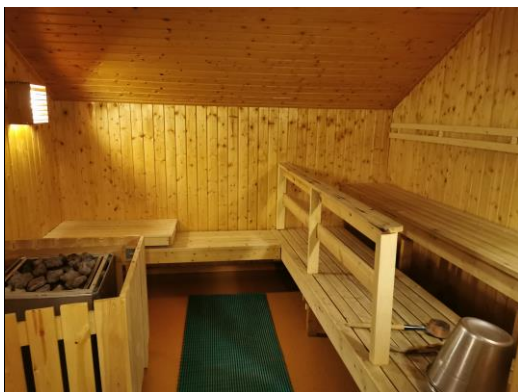
HYR AV FINSKA FÖRENINGEN



HOS OSS FINNS DET KONFERENS & FESTLOKALER



STORT MODERNT KÖK



BASTU, DUSCH OCH RELAX